



Tadeleti Yurújare
Nuestra medicina Yurakaré



Unidad Seisti

Tadeleti Yurújare

Nuestra medicina Yurakaré

Tappëw Mayleshkuta

Dulantu tadeleti

*Preparemos nuestra
medicina*

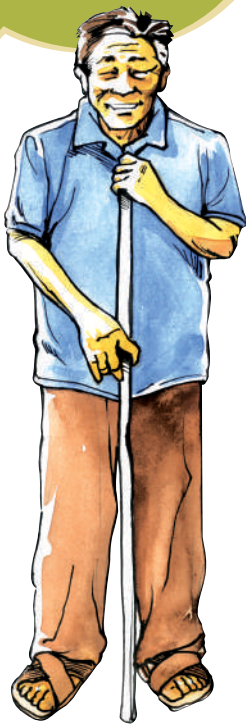
Tappëshawaw maylë dulajtiw-tila shinana deleti, pandyujushtatu lacha naa yitash tambë, mambew chajtitila tabisiw deleti.



Pushshëw matebe

Para el puchichi

Tishilë tayleshta
tadeleti
yurujare/yujare



Papayu atoo: pushshëw bubushiwti papayu aele atoo yupapajtiw pushshew matati, ati mapujtiw pushshëw bubushiwti. Latisha samachi kabaliya lololoy madujjitiw Achaya nish malaottochaw yosse mutaya.



Weshweya ballata angelito adala kandapajtiw, naa pushshë adojoy, atila kurata bubushijtiw



Limmu atanti Dejta ibajtiw leshie limmu atanti pushshëw malaottowti.

Bintansobototebe

Para el dolor de estomago



Ana deletija
mëyudashtaw achaya yitash
winanichan, mëyle dulan meyle
ensen chachan.



Dyulimdyu *Amebas*

Sipe awoyo lomlaya latisha ensejtiw lejli
latisha nunma esteshkuta.



Bintan sobototebëy

Lomlaya motchopumita süyüytati ensejtiw
bëmëjuta lëjli nunma kuta.

Iyepentu bëla
tadeleti ...



Korre

Sewenñu dyulujti bëshëë kalapunaya bishmita porerëjtiw atewey kuartuy emejmesh kalabbëya.



Ushuri

Neneya aele ushpeybajtiu sewenñu samma süyütamashi.



Beymi adyurinta

Emejmesh sapajtiw, liwsha Beymi adyurimta sammay lijokoya lëtta tarapuy sijoitiw, latisha ensejtiw.

Kundyete mëyle
dulamti deleti,
ensenti midojoja
ënnëteja malajti.



Matiko

Lomlaya a ele latisha suyucheya mayu-
pappajtiw sewenñu matushukkasha.
Liwi puyni achuta maushpejtiw.



Isuna Maduyati

Mul-lu kalapunaya latisha bombo ajanay
mayupapajtiw matewew.



Watili a Sëjsë

Yitajti binta punënë madecheti, yitajti lacha
shëdëdëjtawti ensewti.

Tammuy dulati
deleti
maladechejbëshëwja,
tishilëjti yitawya



Sibbëy Talipa aluli

Talipaluli sibëybëshëja naa bol-loshija yitajta limajirinktebey.



Dulsi Abuba

Dulsi abubaja yitajti nish taliba ateshet, enseya konsono ateshetijti.



Wowore maduyati

Ishete weshshutaja yijyitajti ensewti wowore maduyati.

Bëchuta taylenajase,
tadeleti tasibëybëshëse,
kuybaliumantu amakka
yij-yitajtilila.



Tuaja kuybaliumantu:

Peshe tabisiw yurujarewja tandyuju, ta deletija ana tasibëybëshëja sheta malanaja tishilë naa sewebontowja nish maylenaja amajajtilila tappëshamaw madeleti.





¿Yokkoshe?

Kuybaliwmautuchi

Tëbinta tisoboto, majmapakka te vinta tishilë
Tëylënaja tatejte adeleti yitash timbë tishilë

¿Tëpshë yitabë enseti?

Ayacham _____

¿Titëbë shujushuti pushshëw tëlë
ottowti tepsheja yitabë enseti?

Ayacham _____

Punënë tidecheti latisha shedëdëjtaja ejsi
chamayti tütü Lëtta deleti yitash
timbëjbëshë atijajti...

¿Tëpshë yitabë enseti?

Ayacham _____

Limëlëshetani:
Nish mapupajbëshëtutijsha muyudatijti achaya adyajuchaw tabisiw yurujarew maladecheti, muyudutijti lacha achaya nish maladechecha.



Tishile Dulantu:
Ahora hagamos

- Muyteya tabisiw kusuti mitata mi meme naa amajatiw-tila kummëw bëtiwla dulatijtise tadeleti, dulachan mikapelay lëtta herbario.
- Muytechan tasibëy ama ënnëtëj dojjoja ej- ennetesh tambejti tua yurujaretu.

Tajantaro:
Terminamos

Medicamento farmaciai bëshëwja nish idojdole yitatajtiw ta dojotebey yitash mambewtisha, lacha meme matijsha nish dëpë emejmash tambejtiw tasobotoy medicina tasibeybëshëja emejme lejti pushsëw matebey.

(Doris Córdés , San Vicente de Paúl, Beni)





Buybuw

Deleti: Medicina.

Pushëw: Puchichi.

Too: Tallo.

Angelito: Planta para curar el puchichi.

Dyilimdyu: Gusanos o amebas de estomago.

Korre: Tabaco.

Ushuri: Fiebre

Isuna: Raya.

